



www.lidl-service.com



SOLDERING STATION PLS 48 C1

(GB) (IE) (NI) (CY)

SOLDERING STATION

Translation of the original instructions

(DE) (AT) (CH)

REGELBARE LÖTSTATION

Originalbetriebsanleitung

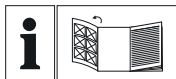
(GR) (CY)

ΚΟΛΛΗΤΗΡΙ ΜΕ ΡΥΘΜΙ- ΖΟΜΕΝΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών
λειτουργίας

IAN 279871

(GB) (IE) (NI) (CY)



GB IE NI CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

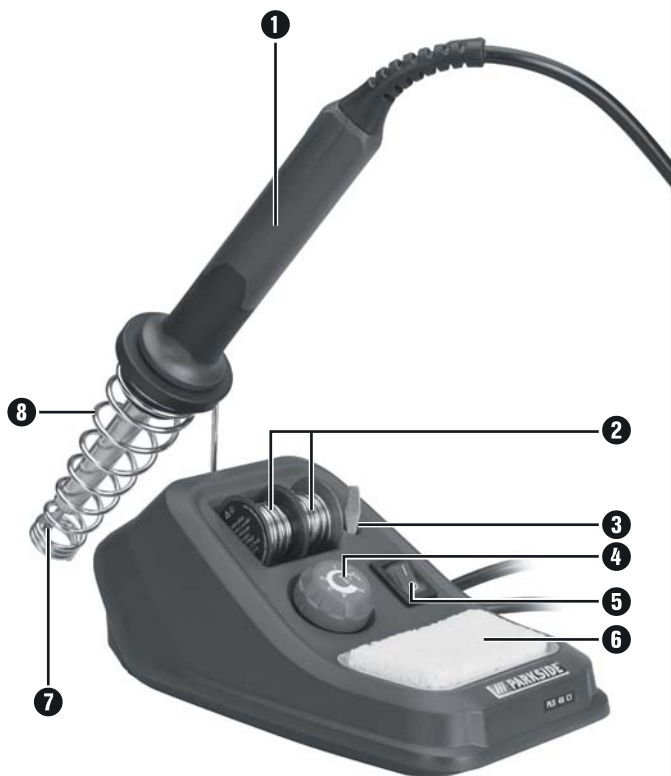
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τις δυο σελίδες με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE/NI/CY	Translation of the original instructions	Page	1
GR/CY	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	15
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	31



Contents

Introduction	2
Intended use	2
Features	3
Package contents	3
Technical details	3
Safety	4
Safety information	4
Before use	6
Fitting the coil spring	6
Inserting/replacing the soldering tip	6
Operation	7
Switching on/off and setting the temperature	7
Soldering sponge	8
Soldering	9
Maintenance and cleaning	10
Disposal	10
Disposal of the appliance	10
Kompernass Handels GmbH warranty	11
Service	13
Importer	13
Translation of the original Conformity Declaration	14

SOLDERING STATION

PLS 48 C1

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

This appliance is intended for electronic soldering for leisure and DIY purposes. It is designed for applications such as soldering, welding of plastics and the application of ornamentation. Use this product only as described and for the areas of applications specified. The appliance is not intended for commercial use. Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

Features

- ❶ Soldering iron
- ❷ Solder
- ❸ Storage compartment for soldering tips
- ❹ Temperature control
- ❺ ON/OFF switch
- ❻ Soldering sponge
- ❼ Soldering tip
- ❽ Coil spring

Package contents

- 1 soldering station PLS 48 C1 incl. soldering iron with 2 standard soldering tips (1 pre-fitted)
- 1 solder, \varnothing 1.0 mm, 10 g
- 1 solder, \varnothing 1.5 mm, 10 g
- 1 soldering sponge
- 1 set of operating instructions

Technical details

Rated voltage:	230 V ~ (alternating current)
Rated frequency:	50 Hz
Rated power consumption:	48 W
Temperature range:	100–500 °C
Mains cable:	1.85 m from the power plug to the station; 1.00 m from the soldering iron to the station



Safety

Safety information

WARNING!

- Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

The soldering station is suitable for indoor use only.

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a plaything. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

- To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.

**CAUTION - ELECTRIC SHOCK HAZARD!**

**Do not use the soldering station if the handle, the mains cable or the plug are damaged.
Never open the appliance!**

Remaining risks

- **RISK OF BURNS!** Do not touch the heated soldering tip or the molten solder. There is a risk of being burnt. Always allow the appliance to cool down completely before changing components, cleaning or checking it.
- After work, allow the soldering iron to cool down in the air only. Do not attempt to quench it with water.
- **CAUTION! RISK OF FIRE!** Use only the special multi-functional holder or another fireproof surface when putting down the soldering iron.
- During breaks in work, the soldering iron must be placed in the multi-functional holder.
- Keep the appliance away from flammable material.
- Never leave a switched-on appliance unsupervised.
- **CAUTION! RISK OF INJURY!** Keep your hands away from the heated workpiece. The heat can be emitted through the workpiece.
- Avoid contact between the hot soldering tip and the plastic parts of the multi-functional holder. Otherwise, the appliance might be damaged.

- In case of danger, remove the plug from the socket immediately.
- **CAUTION! RISK OF POISONING!** Avoid inhaling vapours!
- During work over an extended period in which hazardous vapours can be created, always ensure sufficient ventilation of the workplace. In addition, protective gloves, a face mask and work apron are recommended.
- Avoid eating, drinking and smoking in rooms where soldering work is taking place.
Otherwise, lead residues on your hands might contaminate the food or cigarettes and be absorbed into your body.
- Always wash your hands thoroughly after soldering.
- Do not dispose of solder waste in normal domestic waste! Solder waste should be disposed of with hazardous waste.

Before use

Fitting the coil spring

- ◆ Push the bracket of the coil spring **8** up to the stop into the slot provided on the soldering station (see fold out page).

Inserting/replacing the soldering tip

CAUTION! RISK OF BURNS!

- ▶ Never heat the soldering iron **1** without a soldering tip **7**.
- The soldering tip may only be removed when the appliance is switched off and the soldering tip is cooled down.
- The soldering tip has a screw thread and can thus be removed quickly from the soldering iron.
 - ◆ Unscrew the soldering tip anticlockwise.
 - ◆ Screw the soldering tip in clockwise.

Operation

Switching on/off and setting the temperature

Switching on and setting the temperature:

- ◆ Plug the mains plug into an appropriate wall socket and press the ON/OFF switch **5** to position "I".
- ◆ Turn the temperature control **4** to set the desired temperature.

NOTE

- ▶ Remove the protective cap from the soldering tip **7**.
- ▶ Before using the soldering station for the first time and also before using a new soldering tip, the soldering tip **7** must be tinned.

NOTE

- ▶ The prerequisite for perfect soldering is to use appropriate solder. Furthermore, it is not possible to make perfect soldered joints unless the correct soldering temperature is used. If the soldering temperature is too low, the solder is not sufficiently fluid and causes dirty solder joints (so-called cold solder joints). If the soldering temperature is too high, the soldering agent can burn and the solder does not flow. In addition, the materials to be processed can be destroyed.

Use the temperature settings below for the most common applications. These may vary depending on the solder/manufacturer.

Level "Min" = room temperature

Level 1 = approx. 100°C – warm-up level and for solders with correspondingly low melting point

Level 2 = 200°C melting point of the most frequently used soft solders

Level 3 = 300°C normal operation, e.g. when using lead-free solder

Level 4 = 400°C high soldering temperature, e.g. for de-soldering small solder joints

Level 5 = 500°C maximum soldering temperature, e.g. for de-soldering larger solder joints

Switching off:

NOTE

- After use, always replace the soldering iron ❶ in the coil spring ❸.
- ◆ Move the ON/OFF switch ❺ to position "0". Always remove the plug from the socket when not in use.

Soldering sponge

⚠ CAUTION!

- The hot soldering tip ❷ must never come into contact with a dry soldering sponge ❹. Otherwise, the soldering sponge can be damaged.

NOTE

- The soldering sponge is used to clean the soldering tip.
- Dampen the soldering sponge before use.

Soldering



Vapours can lead to headaches and fatigue if inhaled.

- The soldering iron has a rated power output of 48 watts and is ideal for electronic solders.
- Its design makes it especially suitable for difficult-to-access and fine soldering work.
- ◆ Clean the soldering tip ⑦ on the moist soldering sponge ⑥.
- ◆ After cleaning, the soldering tip must be tinned. Tin the hot soldering iron tip by melting the solder ②.
- ◆ Guide the soldering tip to the solder joint and heat it.
- ◆ Place the solder (with flux) between the solder joint and soldering tip to melt it.
- ◆ Keep feeding in solder until the entire solder joint is covered.
- ◆ Then withdraw the soldering tip immediately to prevent overheating the molten solder.
- ◆ Allow the solder to harden and avoid vibrations.

NOTE

- The flux is either included in the solder or applied separately. When buying the solder, ask about its use and the appropriate flux.

Maintenance and cleaning



WARNING! RISK OF INJURY! Always pull the plug out of the socket and let the appliance cool down before you carry out any work on the appliance.

- Always clean the appliance after completion of work.
- To clean the housing, use a cloth and a mild detergent if necessary.
- Never use sharp objects, petrol, solvents or cleaning agents that can damage plastic.
- Do not allow any liquids to get into the interior of the appliance.

NOTE

- You can order spare parts (such as solder tips) via our service hotline.

Disposal

Disposal of the appliance



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Do not dispose of power tools in your normal household waste!

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out appliance.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4409

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 279871

Importer

Please note that the following address is not the service address.

Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documents officer: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

EC Low Voltage Directive

(2014/35/EU)

EMC (Electromagnetic Compatibility)

(2014/30/EU)

RoHS Directive

(2011/65/EU)

Applied harmonised standards:

EN 60335-1: 2012 / A11: 2014

EN 60335-2-45: 2002 / A2: 2012

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006 / A2: 2011

EN 55014-2: 1997 / A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

Type designation of machine:

Soldering station PLS 48 C1

Year of manufacture: 07-2016

Serial number: IAN 279871

Bochum, 07.06.2016



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

The right to effect technical changes in the context of further development is reserved.

Περιεχόμενα

Εισαγωγή 16

Προβλεπόμενη χρήση 16

Εξοπλισμός 17

Παραδοτέος εξοπλισμός 17

Τεχνικά χαρακτηριστικά 17

Ασφάλεια 18

Υποδείξεις ασφαλείας 18

Πριν από τη θέση σε λειτουργία 21

Συναρμολόγηση σπειροειδούς ελατηρίου 21

Τοποθέτηση / αλλαγή μύτης συγκόλλησης 21

Θέση σε λειτουργία 22

Ενεργο-/Απενεργοποίηση και ρύθμιση θερμοκρασίας 22

Σπόγγος συγκόλλησης 24

Συγκόλληση 25

Συντήρηση και καθαρισμός 26

Απόρριψη 26

Απόρριψη συσκευής 26

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH 27

Σέρβις 29

Εισαγωγέας 29

Μετάφραση της Πρωτότυπης Δήλωση συμμόρφωσης³⁰

ΚΟΛΛΗΤΗΡΙ ΜΕ ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ PLS 48 C1

Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά της νέας σας συσκευής. Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση ενός προϊόντος υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης είναι τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προβλέπεται για ηλεκτρονική συγκόλληση στα πλαίσια εργασιών στον ελεύθερο χρόνο και ερασιτεχνικών εργασιών. Προορίζεται για εφαρμογές, όπως εργασίες συγκόλλησης, κολλήσεις με συγκόλληση πλαστικού και για την τοποθέτηση διακοσμητικών στοιχείων. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Κάθε άλλη χρήση ή μετατροπή της συσκευής ισχύει ως μη σύμφωνη με τους κανονισμούς και ενέχει σημαντικούς κινδύνους ατυχημάτων. Για βλάβες από χρήση μη σύμφωνη με τους κανονισμούς, ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

Εξοπλισμός

- ❶** Κολλητήριο ακριβείας
- ❷** Κασσίτερος για συγκόλληση
- ❸** Θήκη φύλαξης για τη μύτη συγκόλλησης
- ❹** Ρυθμιστής θερμοκρασίας
- ❺** Διακόπτης ON/OFF
- ❻** Σπόγγος συγκόλλησης
- ❼** Μύτη συγκόλλησης
- ❽** Σπειροειδές ελατήριο

Παραδοτέος εξοπλισμός

1 ΚΟΛΛΗΤΗΡΙ ΜΕ ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ PLS 48 C1
συμπεριλ. 2 στάνταρ μύτες συγκόλλησης
(1 x προσυναρμολογημένη)

1 κασσίτερος συγκόλλησης, \varnothing 1,0 mm, 10 g

1 κασσίτερος συγκόλλησης, \varnothing 1,5 mm, 10 g

1 σπόγγος συγκόλλησης

1 οδηγίες χρήσης

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση μέτρησης: 230 V ~ (εναλλασσόμενο ρεύμα)

Συχνότητα μέτρησης: 50 Hz

Κατανάλωση μέτρησης: 48 W

Εύρος θερμοκρασίας: 100–500 °C

Καλώδιο δικτύου: 1,85 m από το βύσμα δικτύου έως το σταθμό,
1,00 m από το κολλητήριο ακριβείας έως το
σταθμό



Ασφάλεια

Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Παραλείψεις κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Ο σταθμός συγκόλλησης είναι κατάλληλος για λειτουργία μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

- Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή ελλείψεις από άποψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους προκύπτοντες κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, χωρίς επιτήρηση.

- Εάν το καλώδιο σύνδεσης αυτής της συσκευής παρουσιάσει βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή ένα αντιστοίχως εξειδικευμένο άτομο, ώστε να αποφεύγονται κίνδυνοι.



ΠΡΟΣΟΧΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

Μη χρησιμοποιείτε το σταθμό συγκόλλησης, εάν η λαβή, το καλώδιο σύνδεσης δικτύου ή το βύσμα έχουν ζημιές. Ποτέ μην ανοίγετε τη συσκευή!

Λοιποί κίνδυνοι

- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΟΣ!** Ποτέ μην αγγίζετε τη θερμή μύτη συγκόλλησης ή το λιωμένο υλικό συγκόλλησης. Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος. Αφήνετε οπωσδήποτε τη συσκευή να κρυώνει, προτού αλλάξετε, καθαρίσετε ή ελέγξετε εξαρτήματά της.
- Μετά την εργασία, αφήνετε το κολλητήρι ακριβείας να κρυώνει μόνο στον αέρα. Σε καμία περίπτωση μη διαβρέξετε με νερό!
- **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!** Χρησιμοποιείτε μόνο το ειδικό στήριγμα πολλαπλών λειτουργιών ή μια άλλη πυράντοχη βάση για την απόθεση του καυτού κολλητηριού ακριβείας.
- Σε παύσεις εργασίας, το κολλητήρι ακριβείας πρέπει να τοποθετείται στο στήριγμα πολλαπλών λειτουργιών.
- Κρατάτε τη συσκευή μακριά από εύφλεκτα υλικά.
- Ποτέ μην αφήνετε την ενεργοποιημένη συσκευή χωρίς επίτηρηση.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!** Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από το θερμό τεμάχιο επεξεργασίας. Ενδέχεται να εκπέμπεται θερμότητα μέσω του τεμαχίου επεξεργασίας.

- Αποφεύγετε επαφή της καυτής μύτης συγκόλλησης με τα πλαστικά τμήματα του στηρίγματος πολλαπλών λειτουργιών. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθούν ζημιές στη συσκευή.
- Σε περίπτωση κινδύνου, τραβήξτε αμέσως το βύσμα από την πρίζα.
- ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΔΗΛΗΤΗΡΙΑΣΗΣ! Κρατάτε τους ατμούς μακριά από τη ζώνη εισπνοής.
- Φροντίζετε πάντα, σε εργασίες μεγάλης διάρκειας, κατά τις οποίες μπορεί να προκύψουν επικίνδυνοι ατμοί για την υγεία, για επαρκή αερισμό του χώρου εργασίας. Επίσης, συστήνεται η χρήση προστατευτικών γαντιών, προστασίας για το στόμα, καθώς και ποδιάς εργασίας.
- Αποφεύγετε να τρώτε, να πίνετε και να καπνίζετε σε χώρους, όπου γίνεται συγκόλληση. Αλλιώς, κολλημένα στα χέρια ίχνη μόλυβδου μπορεί να εισχωρήσουν στον ανθρώπινο οργανισμό μέσω των τροφίμων ή τσιγάρων.
- Μετά τη συγκόλληση, πλένετε πάντα καλά τα χέρια.
- Μην πετάτε ποτέ απορρίμματα συγκόλλησης στα οικιακά απορρίμματα. Τα απορρίμματα συγκόλλησης ανήκουν στα ειδικά απορρίμματα.

Πριν από τη θέση σε λειτουργία

Συναρμολόγηση σπειροειδούς ελατηρίου

- ◆ Εισάγετε το τόξο των σπειροειδών ελατηρίων **8** τέρμα μέσα στη σχετική προβλεπόμενη εσοχή του σταθμού συγκόλλησης (βλ. αναδιπλούμενη σελίδα).

Τοποθέτηση / αλλαγή μύτης συγκόλλησης



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΟΣ!

- Ποτέ μη θερμαίνετε το κολλητήρι **1** χωρίς μύτη συγκόλλησης **7**.
- Η απομάκρυνση της μύτης συγκόλλησης επιτρέπεται να διεξάγεται μόνο σε απενεργοποιημένη συσκευή και με κρύα μύτη συγκόλλησης.
- Η μύτη συγκόλλησης διαθέτει ένα βιδωτό σπείρωμα και έτσι αντικαθίσταται γρήγορα και εύκολα στο κολλητήρι.
- ◆ Ξεβιδώστε αριστερόστροφα τη μύτη συγκόλλησης.
- ◆ Βιδώστε δεξιόστροφα τη μύτη συγκόλλησης.

Θέση σε λειτουργία

Ενεργο-/Απενεργοποίηση και ρύθμιση θερμοκρασίας

Ενεργοποίηση και ρύθμιση θερμοκρασίας:

- ♦ Εισάγετε το βύσμα δικτύου σε μια αντίστοιχη πρίζα και πιέστε το διακόπτη ON/OFF **5** στη θέση «I».
- ♦ Περιστρέψτε το ρυθμιστή θερμοκρασίας **4** και ρυθμίστε, έτσι, την επιθυμητή θερμοκρασία.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Πριν από τη χρήση, απομακρύνετε το προστατευτικό κάλυμμα από τη μύτη συγκόλλησης **7**.
- Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία του σταθμού συγκόλλησης και σε χρήση κάθε νέας μύτης συγκόλλησης, πρέπει πρώτα να επικασσιτερωθεί η μύτη συγκόλλησης **7**.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Προϋπόθεση για άψογες συγκολλήσεις είναι η χρήση κατάλληλων συρμάτων συγκόλλησης. Επίσης, τέλεια σημεία συγκόλλησης επιτυγχάνονται μόνο όταν επιτευχθεί η σωστή θερμοκρασία συγκόλλησης. Σε πολύ χαμηλή θερμοκρασία συγκόλλησης, ο κασσίτερος συγκόλλησης δε ρέει επαρκώς και προκαλεί μη καθαρά σημεία συγκόλλησης (λεγ. κρύες θέσεις συγκόλλησης). Λόγω πολύ υψηλών θερμοκρασιών συγκόλλησης, το μέσο συγκόλλησης καίγεται και ο κασσίτερος συγκόλλησης δε ρέει. Επίσης, μπορεί να καταστραφούν τα επεξεργαζόμενα υλικά.

Παρακάτω αναφέρονται οι ρυθμίσεις θερμοκρασίας για τις πιο συνήθεις εφαρμογές. Ανάλογα με τον κασσίτερο συγκόλλησης/ κατασκευαστή ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές.

Βαθμίδα ελάχ. = θερμοκρασία δωματίου

Βαθμίδα 1 = περ. 100 °C - βαθμίδα θέρμανσης και για υλικά συγκόλλησης με αντίστοιχα χαμηλή θερμοκρασία τήξης

Βαθμίδα 2 = 200 °C σημείο τήξης των συχνότερα χρησιμοποιούμενων μαλακών υλικών συγκόλλησης

Βαθμίδα 3 = 300 °C κανονική λειτουργία, π.χ. κατά τη χρήση κασσίτερου συγκόλλησης χωρίς μόλυβδο

Βαθμίδα 4 = 400 °C υψηλή θερμοκρασία συγκόλλησης, π.χ. για αποκόλληση μικρών σημείων συγκόλλησης

Βαθμίδα 5 = 500 °C - μέγιστη θερμοκρασία συγκόλλησης, π.χ. για αποκόλληση μεγάλων σημείων συγκόλλησης

Απενεργοποίηση:

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Τοποθετείτε πάντα το κολλητήρι **1**, μετά τη χρήση, πίσω στο σπειροειδές ελατήριο **8**.
- ◆ Πιέστε το διακόπτη ON/OFF **5** στη θέση «0».
Σε μη χρήση, τραβάτε το βύσμα δικτύου από την πρίζα.

Σπόγγος συγκόλλησης

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Η καυτή μύτη συγκόλλησης **7** δεν επιτρέπεται ποτέ να έρχεται σε επαφή με ένα στεγνό σπόγγο συγκόλλησης **6**. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθούν ζημιές στο σπόγγο συγκόλλησης.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Ο σπόγγος συγκόλλησης εξυπηρετεί τον καθαρισμό της μύτης συγκόλλησης.
- Υγραίνετε το σπόγγο συγκόλλησης, πριν τον χρησιμοποιήσετε.

Συγκόλληση



Κατά την εισπνοή ατμών ενδέχεται, μεταξύ άλλων, να προκληθούν πονοκέφαλοι και εμφάνιση κόπωσης.

- Το κολλητήρι ακριβείας με ονομαστική ισχύ 48 Watt είναι ιδανικό για ηλεκτρονικές συγκολλήσεις.
- Λόγω της μορφής του, είναι κατάλληλο για εργασίες συγκόλλησης σε δυσπρόσιτα σημεία και εργασίες συγκόλλησης ακριβείας.
 - ◆ Καθαρίστε τη μύτη συγκόλλησης **7** στο νωπό σπόγγο συγκόλλησης **6**.
 - ◆ Μετά τον καθαρισμό, πρέπει να επικασσιτερωθεί η μύτη συγκόλλησης. Για αυτό, επικασσιτερώστε την καυτή μύτη συγκόλλησης λιώνοντας κασσίτερο συγκόλλησης **2**.
 - ◆ Περάστε τη μύτη συγκόλλησης στη θέση συγκόλλησης και θερμάνετε τη.
 - ◆ Τοποθετήστε τον κασσίτερο συγκόλλησης (με συλλίπασμα) ανάμεσα στο σημείο συγκόλλησης και στις μύτες συγκόλλησης για να λιώσει.
 - ◆ Περάστε και άλλο κασσίτερο συγκόλλησης, έως ότου επικαλυφθεί ολόκληρο το σημείο συγκόλλησης.
 - ◆ Απομακρύνετε, τέλος, τις μύτες συγκόλλησης, ούτως ώστε να μην υπερθερμανθεί ο τηγμένος κασσίτερος.
 - ◆ Αφήστε τη συγκόλληση να στερεοποιηθεί και αποφύγετε τους κραδασμούς.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Το συλλίπασμα είτε περιέχεται στη συγκόλληση ή πρέπει να εφαρμοστεί μεμονωμένα. Πληροφορηθείτε, κατά την αγορά, σχετικά με το είδος εφαρμογής και το κατάλληλο μέσο συγκόλλησης.

Συντήρηση και καθαρισμός



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

Αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα και αφήνετε τη συσκευή να κρυώνει, πριν από εργασίες στη συσκευή.

- Καθαρίζετε τη συσκευή, μετά την ολοκλήρωση της εργασίας.
- Για τον καθαρισμό του περιβλήματος, χρησιμοποιείτε ένα πανί και ενδεχομένως ένα ήπιο απορρυπαντικό.
- Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα, βενζίνη, διαλυτικά μέσα ή καθαριστικά, τα οποία διαβρώνουν το πλαστικό.
- Αποφεύγετε να εισχωρούν υγρά στο εσωτερικό της συσκευής.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μπορείτε να παραγγείλετε ανταλλακτικά (όπως π.χ. μύτες συγκόλλησης) από τη γραμμή εξυπηρέτησης σέρβις.

Απόρριψη

Απόρριψη συσκευής



Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών υπηρεσιών ανακύκλωσης.



Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU, τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να οδηγούνται σε μια φιλική για το περιβάλλον επαναχρησιμοποίηση. Για τις δυνατότητες απόρριψης των αχρηστευμένων συσκευών ενημερώστε από τη διαχείριση της κοινότητας ή της πόλης σας.

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινάει κατά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε καλά την πρωτότυπη απόδειξη ταμείου. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως απόδειξη για την αγορά.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, προκύψει στο προϊόν αυτό σφάλμα υλικού ή κατασκευής, κατόπιν κρίσης μας, επισκευάζουμε ή αντικαθιστούμε το προϊόν για εσάς δωρεάν. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι εντός της περιόδου τριών ετών η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) θα υποβληθούν μαζί με σύντομη περιγραφή σχετικά με το που βρίσκεται η έλλειψη και πότε προέκυψε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η απόδοση εγγύησης ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν εκτείνεται σε τμήματα του προϊόντος, τα οποία εκτίθενται σε φυσιολογική φθορά και έτσι μπορεί να θεωρούνται εξαρτήματα φθοράς ή για ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές, ταψιά ή εξαρτήματα που είναι κατασκευασμένα από γυαλί.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 12345) ως απόδειξη για την αγορά.
- Μπορείτε να βρείτε τον κωδικό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, χαραγμένο, στην πρώτη σελίδα των οδηγιών σας (κάτω αριστερά) ή σε αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail.**

- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και πότε εμφανίστηκε.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Σε ότι αφορά τα εργαλεία Parkside και Florabest πρέπει να αποστέλετε αποκλειστικά το ελαττωματικό προϊόν χωρίς αξεσουάρ (π.χ. συσσωρευτή, βαλίτσα φύλαξης, εργαλεία συναρμολόγησης κ.λπ.).



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να κατεβάσετε το παρόν και πολλά άλλα εγχειρίδια, βίντεο προϊόντων και λογισμικό.

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4409

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 279871

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Μετάφραση της Πρωτότυπης Δήλωση συμμόρφωσης

Εμείς, η KOMPERNASS HANDELS GMBH, Υπεύθυνος τεκμηριώσεων:
Κύριος Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA,
δηλώνουμε δια της παρούσης ότι το παρόν προϊόν συμφώνει με τα
ακόλουθα πρότυπα, τα κανονιστικά έγγραφα και τις οδηγίες της ΕΚ:

Οδηγία περί χαμηλής τάσης ΕΚ

(2014/35/EU)

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

(2014/30/EU)

**Οδηγία RoHS (Σχετικά με τον περιορισμό χρήσης
συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών στον ηλεκτρικό και ηλε-
κτρονικό εξοπλισμό)**

(2011/65/EU)

Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα:

EN 60335-1: 2012 / A11: 2014

EN 60335-2-45: 2002 / A2: 2012

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006 / A2: 2011

EN 55014-2: 1997 / A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

Ονομασία τύπου του μηχανήματος:

ΚΟΛΛΗΤΗΡΙ ΜΕ ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ PLS 48 C1

Έτος κατασκευής: 07-2016

Αύξων αριθμός: IAN 279871

Bochum, 07.06.2016



Semi Uguzlu

- Διευθυντής ποιότητας -

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών υπό την έννοια της συνεχούς
ανάπτυξης.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung 32

Bestimmungsgemäßer Gebrauch 32

Ausstattung 33

Lieferumfang 33

Technische Daten 33

Sicherheit 34

Sicherheitshinweise 34

Vor der Inbetriebnahme 37

Spiralfeder montieren 37

Lötlitze einsetzen / wechseln 37

Inbetriebnahme 38

Ein- / ausschalten und Temperatur einstellen 38

Lötschwamm 40

Löten 41

Wartung und Reinigung 42

Entsorgung 42

Gerät entsorgen 42

Garantie der Kompernaß Handels GmbH 43

Service 45

Importeur 45

Original-Konformitätserklärung 46

REGELBARE LÖTSTATION PLS 48 C1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist für Elektroniklötungen im Freizeit- und Heimwerkerbereich vorgesehen. Es ist dabei für Anwendungen wie Lötarbeiten, Schweißkleben von Kunststoffen und das Aufbringen von Verzierungen bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Ausstattung

- ➊ FeinlötKolben
- ➋ LötZinn
- ➌ Aufbewahrungsfach für Lötspitze
- ➍ Temperaturregler
- ➎ EIN- / AUS-Schalter
- ➏ LötSchwamm
- ➐ Lötspitze
- ➑ Spiralfeder

Lieferumfang

- 1 Regelbare Lötstation PLS 48 C1
inkl. 2 Standard-Lötspitzen (1 x vormontiert)
- 1 LötZinn, ø 1,0 mm, 10 g
- 1 LötZinn, ø 1,5 mm, 10 g
- 1 LötSchwamm
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

- Bemessungsspannung: 230 V ~ (Wechselstrom)
- Bemessungsfrequenz: 50 Hz
- Bemessungsaufnahme: 48 W
- Temperaturbereich: 100–500 °C
- Netzkabel: 1,85 m vom Netzstecker bis zur Station;
1,00 m vom FeinlötKolben bis zur Station



Sicherheit

Sicherheitshinweise

WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Die Lötstation ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



ACHTUNG GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG! Die Lötstation nicht verwenden, wenn der Griff, die Netzleitung oder der Stecker beschädigt sind. Das Gerät niemals öffnen!

Restrisiken

- **VERBRENNUNGSGEFAHR!** Berühren Sie nie die erhitzte Lötspitze oder das geschmolzene Lot. Es besteht Verbrennungsgefahr. Lassen Sie das Gerät unbedingt abkühlen, bevor Sie Gerätekomponenten wechseln, reinigen oder überprüfen.
- Lassen Sie den FeinlötKolben nach der Arbeit nur von der Luft abkühlen. Auf keinen Fall mit Wasser abschrecken!
- **VORSICHT! BRANDGEFAHR!** Verwenden Sie nur die spezielle Multifunktionshalterung oder eine andere feuerfeste Unterlage zum Absetzen des heißen FeinlötKolbens.
- Bei Arbeitspausen muss der FeinlötKolben in der Multifunktionshalterung abgelegt werden.
- Halten Sie das Gerät von brennbarem Material fern.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Halten Sie Ihre Hände vom erhitzten Werkstück fern. Die Hitze kann durch das Werkstück hindurch abgegeben werden.

- Vermeiden Sie den Kontakt der heißen Lötspitze mit den Kunststoffteilen der Multifunktionshalterung. Andernfalls kann es zu Beschädigungen am Gerät kommen.
- Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- **VORSICHT! VERGIFTUNGSGEFAHR!** Halten Sie Dämpfe aus der Atemzone fern.
- Sorgen Sie bei längeren Arbeiten, bei denen gesundheitsgefährdende Dämpfe entstehen können, immer für eine ausreichende Belüftung der Arbeitsstätte. Ferner werden Schutzhandschuhe, Mundschutz sowie eine Arbeitsschürze empfohlen.
- Vermeiden Sie es, in Räumen, in denen gelötet wird, zu essen, zu trinken und zu rauchen. Andernfalls könnten an den Händen haftende Bleispuren über Lebensmittel oder Zigaretten in den menschlichen Organismus gelangen.
- Waschen Sie sich nach dem Löten immer gründlich die Hände.
- Werfen Sie Lötabfälle nie in den Hausmüll. Lötabfälle gehören zum Sondermüll.

Vor der Inbetriebnahme

Spiralfeder montieren

- ◆ Stecken Sie den Bügel der Spiralfeder **8** bis zum Anschlag in die dafür vorgesehene Aussparung der Lötstation (siehe Ausklappseite).

Lötpitze einsetzen / wechseln

VORSICHT! VERBRENNUNGSGEFAHR!

- ▶ Heizen Sie den Lötkolben **1** nie ohne Lötpitze **7** auf.
- Das Entfernen der Lötpitze darf nur bei ausgeschaltetem Gerät und bei abgekühlter Lötpitze erfolgen.
- Die Lötpitze verfügt über ein Schraubgewinde und lässt sich somit schnell und einfach am Lötkolben auswechseln.
- ◆ Drehen Sie die Lötpitze gegen den Uhrzeigersinn heraus.
- ◆ Drehen Sie die Lötpitze im Uhrzeigersinn fest.

Inbetriebnahme

Ein- / ausschalten und Temperatur einstellen

Einschalten und Temperatur einstellen:

- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in eine passende Steckdose und drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter **5** in die Position „I“.
- ◆ Drehen Sie den Temperaturregler **4** und stellen Sie so die gewünschte Temperatur ein.

HINWEIS

- ▶ Vor dem Gebrauch die Schutzkappe von der Lötspitze **7** entfernen.
- ▶ Vor der ersten Inbetriebnahme der Lötstation und auch bei Verwendung jeder neuen Lötspitze muss die Lötspitze **7** zunächst verzinnt werden.

HINWEIS

- Voraussetzung für einwandfreie Lötungen ist die Verwendung geeigneter Lötdrähte. Zudem können perfekte Lötstellen nur dann erreicht werden, wenn die richtige Löttemperatur erreicht wird. Bei zu niedriger Löttemperatur fließt das Lötzinn nicht genügend und verursacht unsaubere Lötstellen (sog. kalte Lötstellen). Durch zu hohe Löttemperaturen verbrennt das Lötmittel und das Lötzinn fließt nicht. Darüber hinaus können die zu bearbeitenden Materialien zerstört werden.

Nachstehend Temperatureinstellungen für die gängigsten Anwendungen. Je nach Lötzinn / Hersteller sind Unterschiede möglich.

Stufe min = Raumtemperatur

Stufe 1 = ca. 100 °C – Aufwärmstufe und für Lote mit entsprechend niedriger Schmelztemperatur

Stufe 2 = 200 °C Schmelzpunkt der häufigst verwendeten Weichlote

Stufe 3 = 300 °C Normalbetrieb, z.B. bei der Verwendung von bleifreiem Lötzinn

Stufe 4 = 400 °C hohe Löttemperatur, z.B. zum Entlöten kleiner Lötstellen

Stufe 5 = 500 °C – maximale Löttemperatur, z.B. zum Entlöten großer Lötstellen

Ausschalten:**HINWEIS**

- Stellen Sie den Lötkolben **1** nach Gebrauch immer wieder zurück in die Spiralfeder **8**.
- ◆ Drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter **5** in die Position „0“. Ziehen Sie bei Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.

Lötschwamm

ACHTUNG!

- Die heiße Lötspitze **7** darf niemals mit einem trockenen Lötschwamm **6** in Berührung kommen. Andernfalls kann der Lötschwamm beschädigt werden.

HINWEIS

- Der Lötschwamm dient zum Reinigen der Lötspitze.
- Feuchten Sie den Lötschwamm an, bevor Sie ihn benutzen.

Löten



Dämpfe können beim Einatmen u.a. zu Kopfschmerzen und Ermüdungserscheinungen führen.

- Der Lötkolben ist mit einer Nennleistung von 48 Watt ideal für Elektroniklötungen.
- Durch seine Bauform ist er besonders für schwer zugängliche und feine Lötarbeiten geeignet.
- ◆ Reinigen Sie die Lötspitze **7** am feuchten Lötschwamm **6**.
- ◆ Nach dem Reinigen muss die Lötspitze verzinnt werden. Verzin-
nen Sie die heiße Lötspitze hierzu durch das Abschmelzen von
Lötzinn **2**.
- ◆ Führen Sie die Lötspitze an die Lötstelle heran und erhitzen Sie
diese.
- ◆ Bringen Sie das Lötzinn (mit Flussmittel) zwischen Lötstelle und
Lötspitze zum Schmelzen.
- ◆ Führen Sie weiteren Lötzinn hinzu, bis die gesamte Lötstelle benetzt
ist.
- ◆ Entfernen Sie anschließend sofort die Lötspitze, um das ge-
schmolzene Lot nicht zu überhitzen.
- ◆ Lassen Sie das Lot erstarren und vermeiden Sie Erschütterungen.

HINWEIS

- Das Flussmittel ist entweder im Lot enthalten oder es wird
separat angewendet. Informieren Sie sich beim Kauf über die
Art der Anwendung und das geeignete Lötmittel.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen.

- Reinigen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein Tuch und ggf. ein mildes Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keinesfalls scharfe Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.

HINWEIS

- Ersatzteile (wie z. B. Lötspitzen) können Sie über unsere Service - Hotline bestellen.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/
Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max.
0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 279871

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher:
Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCH-
LAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden
Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**EG-Niederspannungsrichtlinie
(2014 / 35 / EU)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit
(2014 / 30 / EU)**

**RoHS Richtlinie
(2011 / 65 / EU)**

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60335-1: 2012 / A11: 2014

EN 60335-2-45: 2002 / A2: 2012

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006 / A2: 2011

EN 55014-2: 1997 / A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

Typbezeichnung der Maschine:

Regelbare Lötstation PLS 48 C1

Herstellungsjahr: 07-2016

Seriennummer: IAN 279871

Bochum, 07.06.2016



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Έκδοση των πληροφοριών

Stand der Informationen:

06/2016 Ident.-No.: PLS48C1-062016-1

IAN 279871